

7.9.2011

A7-0364/24

**Pakeitimas 24**

**Yannick Jadot**

Tarptautinės prekybos komiteto vardu

**Pranešimas**

**Yannick Jadot**

Oficialiai remiami eksporto kreditai

COM(2006)0456 – C7-0050/2010 – 2006/0167(COD)

**A7-0364/2010**

**Pasiūlymas dėl reglamento**

–

PARLAMENTO PAKEITIMAI\*

Komisijos pasiūlymas

**EUROPOS PARLAMENTO IR TARYBOS REGLAMENTAS (ES) Nr. .../2011**

...

**dėl tam tikrų rekomendacijų taikymo oficialiai remiamiems eksporto kreditams**

EUROPOS PARLAMENTAS IR EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

*atsižvelgdami į Sutartį dėl Europos Sąjungos veikimo, ypač į jos 207 straipsnį,*

*atsižvelgdami į Europos Komisijos pasiūlymą,*

*laikydami si įprastos teisėkūros procedūros<sup>1</sup>,*

kadangi:

- (1) *Eksporto kreditų agentūros (toliau – EKA), remdamos įmonių eksportą ir investicijas, papildo privačiojo sektoriaus užtikrinamas lėšas ir draudimą ir taip prisideda prie pasaulio prekybos vystymo. Sąjunga yra EBPO sudaryto Susitarimo dėl ■ oficialiai*

\* Pakeitimai: naujas ar pakeistas tekstas žymimas pusjuodžiu kursyvu, o išbrauktas tekstas nurodomas simboliu ■.

<sup>1</sup> 2011 m. rugsėjo ... d. Europos Parlamento pozicija ir ... Tarybos sprendimas ... .

*remiamų eksporto kreditų šalis, toliau – Susitarimas. Vadovaujantis šalių sudarytu Susitarimu reglamentuojamos finansinės sąlygos, kurias EKA gali pasiūlyti siekdamas skatinti vienodas galimybes oficialiai remiamų eksporto kreditų srityje.*

- (2) Remiantis 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimu 2001/76/EB, keičiančiu 1978 m. balandžio 4 d. sprendimą dėl tam tikrų rekomendacijų taikymo oficialiai remiamam eksporto kreditavimu<sup>1</sup> ir 2000 m. gruodžio 22 d. Tarybos sprendimu 2001/77/EB dėl bendrojo susitarimo dėl projektų finansavimo iš oficialiai remiamo eksporto kreditų principų taikymo<sup>2</sup>, Sąjungoje taikomos Susitarime nustatytos rekomendacijos ir specialios projektų finansavimo taisyklės.
- (2a) *Remiantis Susitarimu ir vykdant EKA veiklą netiesiogiai prisidedama prie laisvos ir sąžiningos prekybos, taip pat prie įmonių, kurios kitu atveju turėtų mažiau galimybių naudotis privačiojo sektoriaus užtikrinamomis kredito paslaugomis, investicijų.*
- (2b) *Valstybės narės, rengdamos, vystydamos ir įgyvendindamos savo nacionalines eksporto kreditų sistemas ir stebėdamos, kaip vykdoma veikla oficialiai remiamų eksporto kreditų srityje, turėtų vadovautis Sąjungos bendrosiomis išorės veiksmų nuostatomis, pvz., susijusiomis su demokratijos įtvirtinimu, pagarba žmogaus teisėms ir nuoseklia vystymosi politika, taip pat kova su klimato kaita.*
- (2c) *Susitarimo šalys dalyvauja nenutrūkstamame procese, kurio tikslas – riboti rinkos iškraipymus ir užtikrinti vienodas sąlygas, kuriomis EKA reikalaujamos priemokos būtų grindžiamos rizika ir kurių turėtų pakakti ilgalaikėms veiklos išlaidoms ir nuostoliams padengti remiantis Pasaulio prekybos organizacijos įpareigojimais. Kad būtų pasiektas šis tikslas, eksporto kreditų sistemos veikia skaidriai, o agentūros atitinkamai informuoja EBPO.*
- (2d) *Tinkamai nukreipus EKA teikiamus eksporto kreditus Sąjungos įmonėms, įskaitant mažas ir vidutinio dydžio įmones (MVD), gali būti užtikrintos didesnės patekimo į rinką galimybės.*
- (2e) *Siekiant, kad dalyviams ir valstybėms narėms būtų užtikrintos vienodos sąlygos, Susitarimo šalys ir Sąjungos valstybės narės nusprendė atskleisti tam tikrą informaciją apie eksporto kreditus, kaip reikalaujama pagal EBPO ir Sąjungos skaidrumo taisykles.*
- (2f) *Sąjunga taiko skaidrumo ir atskaitomybės priemones, kurios išdėstytos šio reglamento -I priede.*
- (2g) *Atsižvelgdama į pasaulio rinkose suintensyvėjusią konkurenciją ir siekdama išvengti neigiamo poveikio Sąjungos įmonių konkurencingumui, Komisija, remdamasi valstybių narių suteiktu derybų įgaliojimu, turėtų paremti EBPO pastangas užmegzti ryšius su Susitarime nedalyvaujančiomis šalimis. Siekdama nustatyti visuotinius oficialiai remiamų kreditų standartus, Komisija turėtų rengti dvišales ir daugiašales derybas. Bendri standartai šioje srityje yra išankstinė sąlyga tam, kad būtų galima užtikrinti vienodas prekybos pasaulio mastu sąlygas.*

<sup>1</sup> OL L 32, 2001 2 2, p. 1.

<sup>2</sup> OL L 32, 2001 2 2, p. 55.

- (2h) Nors EBPO šalys vadovaujasi Susitarimu, EBPO nepriklausančios šalys nėra Susitarimo šalys, o tai gali lemti konkurencinį pastarųjų šalių eksportuotojų pranašumą. Todėl šios šalys raginamos taikyti Susitarimą, kad būtų užtikrintos vienodos sąlygos, taip pat ir pasauliniu mastu.
- (2i) Atsižvelgdamos į Sąjungos geresnio reglamentavimo politiką, kurios tikslas – supaprastinti ir pagerinti dabartinę reglamentavimo tvarką, Komisija ir valstybės narės, ateiityje persvarstydamos Susitarimą, prireikus turėtų skirti dėmesio siekiui mažinti įmonių ir nacionalinių valdymo institucijų, įskaitant EKA, administracinę naštą.
- (3) Susitarimo šalys nusprendė iš dalies keisti ir racionalizuoti Susitarimą. Jos *susitarė dėl pakeitimų, susijusių* su patogesniu naudojimu, geresniu derėjimu su tam tikrais tarptautiniais reikalavimais ir didesnio skaidrumo siekimu, ypač šalių, kurios nėra Susitarimo šalys, atžvilgiu. Be to, Susitarimo šalys *susitarė* į Susitarimo tekstą įtraukti projektų finansavimo taisykles, nustatytas Sprendimu 2001/77/EB, ir eksporto kreditų laivams taisykles, nustatytas 2002 m. liepos 22 d. Tarybos sprendimu 2002/634/EB<sup>1</sup>, iš dalies keičiančiu Sprendimą 2001/76/EB.
- (4) Todėl reikėtų panaikinti *iš dalies pakeistą* Sprendimą 2001/76/EB ir jį pakeisti šiuo *reglamentu* su konsoliduotu ir pataisytu Susitarimo tekstu, pateiktu priede. Sprendimas 2001/77/EB turėtų būti panaikintas.
- (4a) *Siekiant, kad Susitarime išdėstytų rekomendacijų, dėl kurių susitarė Susitarimo šalys, pakeitimai būtų sklandžiai ir greitai įtraukti į Sąjungos teisės aktus, Komisija, vadovaudamasi 1a straipsnyje pateikta procedūra, prireikus turėtų priimti deleguotuosius aktus, reikalingus iš dalies pakeisti priedui. Todėl remiantis SESV 290 straipsniu Komisijai turėtų būti deleguotas įgaliojimas priimti teisės aktus, susijusius su rekomendacijų, dėl kurių yra susitarusios Susitarimo šalys, daliniu keitimu. Ypač svarbu, kad Komisija parengiamųjų darbų metu tinkamai konsultuotųsi, įskaitant konsultacijas ekspertų lygiu.*
- (4b) *Ruošdama ir rengdama deleguotuosius aktus, Komisija turėtų užtikrinti, kad susiję dokumentai būtų tuo pačiu metu tinkamai laiku persiųsti Europos Parlamentui ir Tarybai.*

PRIĖMĖ ŠĮ **REGLAMENTĄ**:

1 straipsnis

Susitarime dėl **■** oficialiai *remiamų* eksporto *kreditų* nustatytos gairės taikomos *Sąjungoje*. *Susitarimo tekstas pridedamas prie šio reglamento.*

1a straipsnis

*Iš dalies pakeitus rekomendacijas, dėl kurių susitarė Susitarimo šalys, Komisija, remdamasi 1c straipsniu, priima deleguotuosius aktus, susijusius su daliniu priedo*

<sup>1</sup> OL L 206, 2002 8 3, p. 16.

*pakeitimu.*

### **1b straipsnis**

*Jeigu iš dalies pakeitus rekomendacijas, dėl kurių susitarė Susitarimo šalys, ir, savo ruožtu, iš dalies pakeitus priedą dėl neišvengiamų skubos priemonių iškyla tokia būtinybė, deleguotiesiems aktams, priimtiems pagal šio straipsnio nuostatas, taikoma 1d straipsnyje numatyta procedūra.*

### **1c straipsnis**

#### **Naudojimasis įgaliojimais**

- 1. Komisijai suteikiami įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus laikantis šiame straipsnyje nustatytų sąlygų.**
- 2. 1a ir 1b straipsniuose nurodyti įgaliojimai priimti deleguotuosius aktus Komisijai suteikiami neribotam laikotarpiui, kuris prasideda šio reglamento įsigaliojimo dieną.**
- 3. Europos Parlamentas arba Taryba gali bet kuriuo metu atšaukti 1a ir 1b straipsniuose nurodytą suteiktą įgaliojimą. Remiantis sprendimu dėl atšaukimo panaikinamas tame sprendime nurodytas suteiktas įgaliojimas. Jis įsigalioja kitą dieną po sprendimo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje arba vėlesnę jam nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau priimtų deleguotųjų aktų galiojimui.**
- 4. Priėmusi deleguotąjį teisės aktą, Komisija nedelsdama tuo pat metu apie jį praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.**
- 5. Pagal 1a straipsnį priimtas deleguotasis aktas įsigalioja tik jeigu per du mėnesius nuo pranešimo apie šį aktą Europos Parlamentui ir Tarybai dienos tam nepaprieštarauja nei Europos Parlamentas, nei Taryba arba jeigu iki šio laikotarpio pabaigos ir Europos Parlamentas, ir Taryba praneša Komisijai, kad jie tam neprieštarauja. Šis laikotarpis Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva gali būti pratęstas dviem mėnesiams.**

### **1d straipsnis**

#### **Skubos procedūra**

- 1. Pagal šį straipsnį priimti deleguotieji aktai įsigalioja nedelsiant ir taikomi tol, kol nepateikiama prieštaravimų remiantis 2 dalies nuostatomis. Pranešime apie deleguotąjį aktą Europos Parlamentui ir Tarybai nurodomos skubos procedūros taikymo priemonės.**
- 2. Vadovaudamiesi 1c straipsnio 5 dalyje nurodyta procedūra, Europos Parlamentas arba Taryba gali nepritarti deleguotajam aktui. Tokiu atveju Komisija, gavusi pranešimą apie Europos Parlamento ar Tarybos sprendimą dėl prieštaravimo, nedelsdama panaikina teisės aktą.**

*1e straipsnis*

*Sjungoje taikytinos skaidrumo ir atskaitomybės priemonės nustatytos šio reglamento - I priede.*

2 straipsnis

Sprendimai 2001/76/EB, 2001/77/EB *ir 2002/634/EB* panaikinami.

3 straipsnis

*Šis reglamentas įsigalioja kitą dieną po jo paskelbimo Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.*

*Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.*

Priimta Briuselyje,

*Tarybos vardu  
Pirmininkas*

**-I priedas**

- 1. Nepažeisdama valstybių narių institucijų, vykdančių nacionalinių eksporto kreditų programų stebėseną, išimtinių teisių, kiekviena valstybė narė, siekdama skatinti skaidrumą Sąjungos lygmeniu, pateikia Komisijai metinę veiklos ataskaitą. Valstybės narės, vadovaudamosi savo nacionalinės teisės sistemos nuostatomis, informuoja apie turtą ir įsipareigojimus, sumokėtas išmokas ir kompensacijas, naujus įsipareigojimus, pozicijas ir priemokas. Jei dėl veiklos, susijusios su oficialiai remiamais eksporto kreditais, atsirastų nenumatytų įsipareigojimų, informacija apie šią veiklą įtraukiama į metinę veiklos ataskaitą.**
- 2. Metinėje veiklos ataskaitoje valstybės narės apibūdina, kaip jų EKA vykdant veiklą oficialiai remiamų eksporto kreditų srityje atsižvelgiama į pavojų aplinką, kuris gali lemti kitą susijusių riziką.**
- 3. Komisija, remdamasi šia informacija, parengia Europos Parlamentui metinę apžvalgą, įskaitant vertinimą, kuriame būtų nurodyta, ar EKA atitinka Sąjungos tikslus ir įsipareigojimus.**
- 4. Komisija, atsižvelgdama į savo kompetenciją ir įgaliojimą derėtis įvairiuose tarptautinio bendradarbiavimo forumuose, pateikia Europos Parlamentui metinę vykdytų derybų ataskaitą, kad būtų nustatyti visuotiniai standartai oficialiai remiamų eksporto kreditų srityje.**

**Remiantis šio reglamento taikymo sritimi, pirmasis atskaitomybės laikotarpis aprėpia 2011 m.**

## **PRIEDAS**

Susitarimo tekstas.

Or. en